

**Совет Безопасности**

Distr.: General
21 June 2001
Russian
Original: English

**Письмо Председателя Совета Безопасности от 21 июня
2001 года на имя Генерального секретаря**

Рассмотрев Ваш доклад от 30 марта 2001 года (S/2001/331) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, члены Совета Безопасности пришли к выводу, что для обсуждения Советом содержащихся в этом докладе вопросов было бы полезно получить дополнительные рекомендации Генерального секретаря. В данном случае эта процедура применяется в порядке исключения.

Члены Совета Безопасности с удовлетворением отмечают Ваш доклад от 30 марта 2001 года (S/2001/331) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. 23 апреля 2001 года Совет провел открытое обсуждение доклада, в ходе которого был выдвинут ряд практических идей по вопросу реализации. Члены Совета Безопасности считают целесообразным провести более широкое обсуждение этого доклада в рамках системы Организации Объединенных Наций и в этой связи рекомендуют препроводить его Генеральной Ассамблее в качестве официального документа. Признавая деликатный и сложный характер затрагиваемых вопросов, члены Совета Безопасности хотели бы предложить Генеральному секретарю рассмотреть следующие соображения:

1) Рекомендации по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, которые содержатся в первом докладе Генерального секретаря (S/1999/957) и по которым имеется консенсус, как это отражено в резолюциях 1265 (1999) и 1296 (2000) Совета Безопасности, должны быть скомпонованы Секретариатом во взаимодействии с Советом Безопасности в различные группы в целях более четкого определения обязанностей, расширения сотрудничества и содействия их реализации в контексте намерения Совета учитывать при осуществлении своей работы соответствующие рекомендации, содержащиеся в докладе. Рекомендации, содержащиеся во втором докладе (S/2001/331), следует скомпоновать в соответствии с духом, принципами и подходами, отраженными в резолюциях 1265 (1999) и 1296 (2000) Совета Безопасности, с учетом различных функций и мандатов органов Организации Объединенных Наций и необходимости дальнейшего укрепления координации между всеми организациями системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы облегчить их дальнейшее обсуждение в Совете Безопасности.

2) Совет рекомендует Генеральному секретарю и далее обеспечивать более тесное сотрудничество между Управлением по координации

гуманитарной деятельности и Департаментом операций по поддержанию мира, включая формирование объединенной группы Управления и Департамента, с тем чтобы содействовать должному рассмотрению вопросов, касающихся защиты гражданских лиц, в процессе разработки концепции, планирования и осуществлений операций по поддержанию мира.

3) С тем чтобы облегчить, когда это целесообразно, процесс рассмотрения в Совете Безопасности проблем, относящихся к защите гражданских лиц, при обсуждении в нем вопросов об установлении, изменении или прекращении мандатов операций по поддержанию мира следует в тесном сотрудничестве с Советом подготовить памятную записку, содержащую те вопросы, которые имеют отношение к рассмотрению данной темы.

4) Члены Совета Безопасности приветствовали бы проведение Секретариатом брифинга по вопросу о ходе реализации этих инициатив к ноябрю 2001 года, с тем чтобы после этого как можно скорее завершить их подготовку. В целях дальнейшего обеспечения необходимого взаимодействия между Советом и Секретариатом также предлагается организовать семинары на уровне экспертов продолжительностью в полдня по конкретным вопросам, касающимся осуществления вышеупомянутых инициатив. Первый из этих семинаров можно было бы провести в удобное время до брифинга Секретариата.

Исходя из вышесказанного и принимая во внимание решения Совета Безопасности по этому вопросу, члены Совета просят Генерального секретаря не позднее ноября 2002 года представить доклад по вопросу о ходе выполнения соответствующих рекомендаций, касающихся защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте, и по любым другим вопросам, которые он пожелает довести до сведения Совета Безопасности в связи с данной темой.

(Подпись) Анварул Карим **Чоудхури**
Председатель Совета Безопасности